

ĐƠN ĐĂNG KÝ PHƯƠNG THỨC GIAO DỊCH NGOẠI HỐI
APPLICATION FOR MEANS OF FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS

Kính gửi/ To: Ngân hàng Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Chi nhánh
("SMBC" hoặc "Ngân Hàng")
Sumitomo Mitsui Banking Corporation,
Branch ("SMBC" or the "Bank")

1. Chúng tôi,

có mã số doanh nghiệp

và trụ sở chính đăng ký tại

theo đây đề nghị Ngân Hàng chấp nhận các giao dịch ngoại hối ("**Giao Dịch Ngoại Hối**") được chỉ thị bởi chúng tôi hoặc (các) cá nhân được ủy quyền hành động thay mặt chúng tôi ("**Người Có Thảm Quyền Giao Dịch**") thông qua bất kỳ phương thức nào sau đây:
We,

*having enterprise code**and registered head office at*

*hereby request the Bank to accept the foreign exchange transactions ("**FX Transactions**") instructed by us or by individual(s) authorized to act on behalf of us ("**Authorized Dealers**") via any of the following means:*

- điện thoại/ telephone;*
- fax/ fax;*
- thư điện tử/ email; hoặc/ or*
- hệ thống được cung cấp bởi Bloomberg FXGO và/hoặc 360T và/hoặc FXAll và/hoặc hệ thống hoặc nền tảng nào khác mà có thể được Ngân Hàng đồng ý tùy từng thời điểm ("**Hệ Thống**")/ a system provided by Bloomberg FXGO and/or 360T and/or FXAll and/or such other system or platform as may be agreed by the Bank from time to time ("**System**").*

2. Người Có Thảm Quyền Giao Dịch được chúng tôi ủy quyền đầy đủ để thay mặt chúng tôi (i) thu xếp, đàm phán, đưa ra chỉ thị hoặc yêu cầu đối với Ngân Hàng về Giao Dịch Ngoại Hối bằng các phương tiện giao dịch được chấp thuận bởi Ngân Hàng theo Mục 1 của Đơn này và (ii) xác nhận các điều kiện của các Giao Dịch Ngoại Hối khi Ngân Hàng thực hiện cuộc gọi xác nhận. Người Có Thảm Quyền Giao Dịch và các thông tin liên quan theo yêu cầu được đăng ký tùy từng thời điểm trong cam kết bồi hoàn đối với giao dịch qua fax và/hoặc điện thoại và/hoặc email hoặc trong các văn bản tương đương khác nộp cho và được chấp thuận bởi Ngân Hàng ("**Cam Kết Bồi Hoàn**").

*The Authorized Dealers are fully authorized to act on our behalf to (i) arrange, negotiate, give instructions to or request the Bank for FX Transaction(s) by means of transaction being acceptable to the Bank at Item 1 of this Application and (ii) confirm conditions of FX Transactions in any call-back conducted by the Bank. The Authorized Dealers and their relevant required information shall be registered from time to time in the indemnity for fax and/or telephone and/or email transactions or other equivalent documents submitted by us to the Bank and accepted by the Bank ("**Indemnity Letter**").*

3. Đối với bất kỳ và tất cả Giao Dịch Ngoại Hối nào giữa chúng tôi và Ngân Hàng, chúng tôi đồng ý và cam kết tuân thủ Các Điều khoản và Điều kiện Áp Dụng cho Các Giao Dịch Ngoại Hối của SMBC ("**Điều Khoản và Điều Kiện Giao Dịch Ngoại Hối**") mà một bản sao có tại <https://www.smbc.co.jp/asia/vietnam/forms/forex-terms.pdf> và có thể có hiệu lực, được sửa đổi hoặc bổ sung tùy từng thời điểm. Chúng tôi thừa nhận và đồng ý rằng SMBC có quyền được thêm vào, điều chỉnh, sửa đổi, bổ sung hoặc thay đổi bất kỳ điều khoản và điều kiện nào của Điều Khoản và Điều Kiện Giao Dịch Ngoại Hối và những điều thêm vào, điều chỉnh, sửa đổi, bổ sung và thay đổi đó sẽ xem như có hiệu lực ngay khi được thông báo cho chúng tôi.

*In relation to any and all FX Transactions between us and the Bank, we agree and undertake to abide by SMBC's Terms And Conditions Applicable To Foreign Exchange Transactions ("**Forex Transaction Terms and Conditions**") of which a copy is available at <https://www.smbc.co.jp/asia/vietnam/forms/forex-terms.pdf> and which may be in force, amended or supplemented from time to time. We acknowledge and agree that SMBC shall be entitled to the right at any time and from time to time to add to, amend, modify, supplement or vary any of the Forex Transaction Terms and Conditions and such additions, amendments, modifications, supplements and variations shall be deemed to have effect as soon as notified to us.*

4. Chúng tôi cũng đồng ý rằng việc chúng tôi thực hiện các phương thức giao dịch cho Giao Dịch Ngoại Hối như đăng ký tại Đơn này sẽ bị ràng buộc bởi tất cả các quy định và điều kiện nêu trong Cam Kết Bồi Hoàn và Điều Khoản và Điều Kiện Giao Dịch Ngoại Hối.

We further agree that our implementing the means of instructions for FX Transactions as registered herein shall be bound by all regulations and conditions stated in the Indemnity Letter and Forex Transaction Terms and Conditions.

Thay mặt và đại diện/ *For and on behalf of*

(Chữ ký có thẩm quyền và con dấu công ty / *Authorized signature(s) and company's stamp*)

Họ tên/ *Name:*
Chức danh/ *Title:*

Xác nhận và đồng ý bởi Ngân Hàng/ *Acknowledged and agreed by the Bank*
NGÂN HÀNG SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION, CHI NHÁNH
SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION –

BRANCH

Tên/ *Name:*
Chức vụ/ *Title:*